

100 Parole Essenziali in Darija Marocchino per Bambini

Glossario Completo con Fonetica, Traduzione in Italiano ed Esempi della Buonanotte — (100 / 100 Words Complete)

🌙 Routine della Buonanotte e Riposo

1 – 10

N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
1	نعاس	N3as	Sonno / Dormire	N3as bnin a wldi, ghedda nhar zwin (Dormi bene piccolo mio, domani sarà un bel giorno)
2	خرافة	Khorafa / Hkaya	Fiaba tradizionale	3awed lia khorafa d Joha qbel ma nn3es (Raccontami la fiaba di Joha prima di dormire)
3	مخددة	Mkhdda / Wsada	Cuscino morbido	7ett rasek 3la l-mkhdda w rta7 (Poggia la testa sul cuscino e riposati)
4	مانطا	Manta / Ghta	Coperta calda	Tghatta mzyan b l-manta d-dafya (Copriti bene con la coperta calda)
5	حلم زوين	Hlem zwin	Sogni d'oro	Hlem zwin b l-farcha w l-ghaba s-sa7ira (Fai bei sogni di farfalle e boschi incantati)
6	ضو طافي	Dow tafi	Luce spenta	Tfina d-dow bach nn3sou f l-aman (Abbiamo spento la luce per dormire tranquilli)
7	سكات	Skat / Hodou2	Silenzio e pace	Dar kolha skat w raha f had l-lil (Tutta la casa è silenziosa e tranquilla stanotte)
8	بيجامة	Pijama	Pigiama comodo	Lbes pijamtak n-nqiya w aji n-hkiw (Metti il pigiama pulito e vieni ad ascoltare la fiaba)
9	قمر	Qmar / Hlal	Luna splendente	L-qmar mdowi bit n-n3as men s-serjem (La luna illumina la cameretta dalla finestra)
10	نجوم	Njoum	Stelle scintillanti	Njoum kayberqo f s-sma b7al l-jawhar (Le stelle brillano nel cielo come gemme)

👨👩 Famiglia e Casa

11 – 20

N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
11	بابا	Baba	Caro papà	Baba kayqra lia qissa kol lila (Papà mi legge una storia ogni sera)
12	ماما	Mama	Cara mamma	Mama 3tatni 3naq kbir qbel man n3es (Mamma mi ha dato un grande abbraccio prima di dormire)
13	جدي	Jaddi	Nonno	Jaddi kay3awed hkayat zwinin 3la zman (Il nonno racconta storie bellissime di una volta)
14	لالة	Lalla / Hna	Nonna	Lalla saybat lina l-k3ab w l-ghriba (La nonna ha preparato deliziosi dolci marocchini)
15	خويا	Khouya	Mio Fratello	Khouya s-sghir na3es 7daya (Mio fratello minore dorme accanto a me)
16	ختي	Khti	Mia Sorella	Khti l-kbira kat3awenni f d-dorous (Mia sorella maggiore mi aiuta con i compiti)
17	وليد	Wlayed / Weld	Bambino / Figlio	Wlayed dki kayfhem b z-zerba (Un bambino intelligente che capisce al volo)
18	بنتية	Bniyta / Bnet	Bambina / Figlia	Bniyta zwina katbghi t-tbi3a w l-werd (Una bella bambina che ama la natura e i fiori)
19	عائلة	3a2ila / Famila	Famiglia unita	L-3a2ila mjmou3a kolha f s-sala (Tutta la famiglia è riunita in salotto)
20	دار	Dar	Casa / Focolare	Darna 3amra b l-fer7a w l-khir (La nostra casa è piena di gioia e benedizioni)

☕ Tradizioni e Ospitalità Marocchina					21 – 30
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase	
21	براد	Berrad	Teiera marocchina	Berrad mcha3cha3 foq s-siniya (Una teiera lucente posta sul vassoio)	
22	أثاي	Atay	Tè alla menta	Kass d atay mcha77ar b n-ne3na3 (Un bicchiere schiumoso di tè alla menta appena fatto)	
23	صينية	Siniya	Vassoio in rame cesellato	Siniya d n-n7as mnaqcha b l-fenn (Un vassoio in rame decorato con motivi tradizionali)	
24	ضياف	Dyaf	Ospiti graditi	Mer7ba b dyafna l-3zaz f darna (Benvenuti ai nostri cari ospiti a casa nostra)	
25	مرحبا	Mer7ba	Benvenuto / Accoglienza	Mer7ba bikoum alf marra (Mille benvenuti a tutti voi)	
26	بلغة	Belgha	Babbuccia tradizionale	Joha lbes belghto s-safra l-jdida (Joha ha indossato le sue babbucce gialle nuove)	
27	جلابة	Jellaba	Djellaba marocchina	Jellaba d s-souf dafya f l-berd (Una calda djellaba di lana per l'inverno)	
28	زربية	Zarbiya	Tappeto tradizionale	Zarbiya mzewqa b l-alwan l-bahiya (Un tappeto artigianale dai colori vivaci)	
29	بجمر	Mejmar / Kanoun	Braciere tradizionale	L-bkhour kaytleq ri7a tayba men l-mejmar (L'incenso diffonde un piacevole profumo dal braciere)	
30	حناء	Henna	Henné tradizionale	Lilath l-henna far7a kbiira l l-jami3 (La serata dell'henné porta grande festa a tutti)	

🍴 Cucina e Delizie Marocchine					31 – 40
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase	
31	خبز الدار	Khobz d-dar	Pane fatto in casa	Khobz d-dar skhoun w ldid b z-zre3 (Pane fatto in casa caldo e fragrante)	
32	طاجين	Tajine	Tajine marocchino	Tajine d l-khedret w z-zitoun kayfowwer (Un tajine di verdure e olive che sobbolle dolcemente)	
33	كسكسو	Kseksou	Cuscus tradizionale	Kseksou b seb3a khdari nhar l-joumou3a (Il cuscus alle sette verdure del venerdì)	
34	زيت العود	Zit l-3oud	Olio extravergine d'oliva	Ghmmes l-khobz f zit l-3oud l-horra (Intingi il pane nell'olio d'oliva genuino)	
35	عسل حر	3sel 7or	Miele puro naturale	M3ilqa d l-3sel l-7or kat3ti sa7a (Un cucchiaino di miele puro dona forza e salute)	
36	حلوة	Helwa	Dolcetto / Pasticcino	Klit 7elwa ldid b l-louz w l-guerga3 (Ho mangiato un dolce delizioso alle mandorle e noci)	
37	بغريز	Baghrir	Crespelle mille buchi	Baghrir b l-3sel w z-zebda kaydoub f l-fomm (Il baghrir con miele e burro si scioglie in bocca)	
38	مسمن	Msemmen	Crespella sfogliata	Msemmen mrereq skhoun m3a atay (Msemmen caldo e sfogliato servito col tè)	
39	تمر	Tmer	Datteri dolci	Tmer l-Majhoul hlou w mfeddel 3nd l-koul (Datteri Majhoul dolci apprezzati da tutti)	
40	حريرة	Harira	Zuppa Harira nutriente	Zlafa d l-harira skhouna katnewwer l-qelb (Una ciotola di Harira calda scalda il cuore)	

N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
41	شمس	Chems	Sole splendente	Chems tal3a men wara j-jbal d l-Atlas (Il sole sorge dietro le montagne dell'Atlante)
42	سما	Sma	Cielo azzurro	S-sma safya w zerqa b7al l-mraya (Il cielo è limpido e azzurro come uno specchio)
43	غابة	Ghaba	Foresta verde	Dkhelna l l-ghaba nsm3ou swat t-tiyouur (Siamo entrati nel bosco per ascoltare gli uccelli)
44	جبل	Jbel	Montagna maestosa	Jbel Toubkal 3ali w mghatti b t-telj (Il monte Toubkal svetta coperto di neve bianca)
45	بحر	B7ar	Mare sconfinato	L-b7ar hani w mwayat sghira katwset l r-rmla (Il mare calmo accarezza la sabbia con dolci onde)
46	شتا	Chta	Pioggia benefica	Chta katteh w l-ard katfereh b l-khedoura (Cade la pioggia e la terra fiorisce di verde)
47	واد	Oued	Fiume limpido	L-ma d l-oued jari safi w bared (L'acqua del fiume scorre limpida e fresca)
48	شجرة زيتون	Chjret zitoun	Ulivo secolare	Chjret zitoun f jrtd jaddi fiha l-baraka (L'ulivo nell'orto del nonno è una benedizione)
49	نخلة	Nakhla	Palma da datteri	Nakhla twila f waha d l-jnoub (Un'alta palma si erge nell'oasi del sud)
50	نوارة	Nwara / Werda	Fiore profumato	Nwara 7mra ri7tha kat3etteq l-makan (Un bel fiore rosso profuma l'intero giardino)

 Gli Animali delle Fiabe

N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
51	مشفة	Mecha / Mouch	Gattina giocherellona	L-mecha s-sghira na3sa f d-dell (La gattina dorme serenamente all'ombra)
52	كلب	Klayeb / Kleb	Cucciolo fedele	Klayeb driyef kayl3eb b l-koura f l-kour (Un cagnolino affettuoso gioca con la palla in cortile)
53	عود	3awd / Hsan	Cavallo nobile	L-3awd l-3arbi kayjri b sor3a w hiba (Il cavallo arabo galoppa con fierezza ed eleganza)
54	جمل	Jmel	Cammello del desierto	J-jmel s-sabour kaymchi f r-rmel d s-sa7ra (Il paziente cammello cammina sulle dune dorate)
55	حولي	Hawli / Kharouf	Agnellino soffice	L-hawli s-sghir 3ndo souf byed nqi (Il piccolo agnello ha una lana bianca e morbida)
56	معزة	Me3za	Capretta di montagna	L-me3za katnqqez foq s-skhour b khiffa (La capretta salta con agilità sulle rocce)
57	حمار	Hmar	Asinello di Joha	Hmar Joha kaytbe3 molah fin ma mcha (L'asinello di Joha segue il suo padrone ovunque)
58	طوير	Twayyer / Frekh	Uccellino canterino	Twayyer sghir kayzreq f l-fjer foq l-ghsn (Un uccellino canta all'alba sopra il ramo)
59	ذيب	Diyeb	Lupo del bosco	D-diyeb kay3ich f l-ghaba l-b3ida (Il lupo vive nel profondo del bosco lontano)
60	ثعلب	Tsa3leb	Volpe furba	T-tsa3leb dki w kaylqa l-7ouloul dima (La volpe furba trova sempre una soluzione nelle storie)

♥ Cortesia, Affetto e Buone Maniere				61 – 70
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
61	شكراً	Chokran	Grazie mille	Chokran bzaf 3la had l-hdiya z-zwina (Grazie mille per questo splendido regalo)
62	عافاك	3afak	Per favore	3afak 3tini nchreb kass d l-ma (Per favore mi daresti un bicchiere d'acqua)
63	سمح ليا	Sme7 lia	Scusami / Perdonami	Sme7 lia ila qlleqtek a sa7bi (Perdonami se ti ho dispiaciuto, amico mio)
64	صباح الخير	Sba7 l-khir	Buongiorno	Sba7 l-khir w r-rba7 3la wlidati (Buongiorno e ogni bene ai miei cari bambini)
65	تصبح على خير	Tsbah 3la khir	Buonanotte	Tsbah 3la khir w f ra7at lah (Buonanotte, riposa sereno e protetto)
66	الله يعطيك الصحة	Lah y3tik sa7a	Che Dio ti dia salute	Lah y3tik sa7a 3la had t-ta3awon (Grazie di cuore per il tuo prezioso aiuto)
67	زوين	Zwin / Zwina	Bello / Carino	Had l-keswa zwina bzaf 3lik (Questo vestito ti sta davvero benissimo)
68	فرحان	Fer7an	Felice e gioioso	Ana fer7an bzaf 7it mchina l l-b7ar (Sono tanto felice perché siamo andati al mare)
69	كنبغيك	Kanbghik	Ti voglio bene	Kanbghik men kolli qalbi a mama (Ti voglio bene con tutto il cuore, cara mamma)
70	حشومة	Hchouma	Non sta bene / Sconveniente	Hchouma nqet3ou l-hdra dyal n-nas l-kbar (Non sta bene interrompere gli adulti mentre parlano)

🏃 Gioco, Movimento e Vita Quotidiana				71 – 80
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase
71	لعب	L3eb	Giocare e divertirsi	Aji nl3bou jmi3 f l-jarda (Vieni a giocare insieme nel giardino)
72	جرا	Jra	Correre veloce	Jra b sor3a bach yched l-koura (Ha corso veloce per prendere la palla)
73	ضحك	D7ek	Ridere di gusto	D7ekna bzaf m3a nktat Joha (Abbiamo riso tanto con le barzellette di Joha)
74	غنا	Ghenna	Cantare una ninna nanna	Mama katghenni lia oghniya d n-n3as (Mamma mi canta una dolce ninna nanna per dormire)
75	فاق	Faq	Svegliarsi in forma	Faq bekri nachit m3a chrouq ch-chems (Svegliato presto pieno di energia all'alba)
76	غسل يديك	Ghesl ydék	Lavarsi bene le mani	Ghesl ydék b l-ma w s-saboun qbel l-makla (Lavati le mani con acqua e sapone prima di mangiare)
77	قرا	Qra ktab	Leggere un libro	Qrina ktab zwin 3la tarikh l-Maghreb (Abbiamo letto un bellissimo libro sulla storia del Marocco)
78	رسم	Rsem	Disegnare e colorare	Rsemt qser kbir w jarda fiha n-nakhla (Ho disegnato un grande palazzo e un giardino di palme)
79	تمشي	Tmacha	Passeggiare all'aria aperta	Tmachiina f z-znaqi l-qdim d l-mdina (Abbiamo passeggiato tra i vicoli antichi della medina)
80	عاون	3awen	Aiutare e collaborare	3awent baba bach nretbou l-ktouba (Ho aiutato papà a sistemare i libri di favole)

Colori, Tempo e Numeri					81 – 90
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase	
81	واحد، جوج، تلاتة	Wa7ed, Jouj, Tlata	Uno, Due, Tre	Hsebt l-koraat: wa7ed, jouj, tlata! (Ho contato le palline: uno, due, tre!)	
82	حمر	Hmer	Colore rosso	Tarbouch hmer taqlidi zwin (Un fez rosso tradizionale molto elegante)	
83	خضر	Khder	Colore verde	L-rama l-maghribiya fiha nejma khedra (La bandiera marocchina reca una fiera stella verde)	
84	زرق	Zreq	Colore blu	Byoura d Chefchaouen msobghin b z-zreq (Le case di Chefchaouen sono dipinte di un blu magico)	
85	صفر	Sfer	Colore giallo	Lemouna sefra taba f ch-chjra (Un limone giallo maturo sull'albero)	
86	بيض	Byed	Colore bianco puro	Qmis byed nqi l nhar l-3id (Una candida tunica bianca per il giorno di festa)	
87	كحل	Khel	Colore nero	L-lil khel mdowi b n-njom s-sat3a (La notte scura illuminata da stelle brillanti)	
88	اليوم	Lyoun	Oggi	Lyoun dwezna nhar zwin m3a l-3a2ila (Oggi abbiamo trascorso una giornata splendida in famiglia)	
89	غدا	Ghedda	Domani	Ghedda ghadi nmchiw nchoufou l-b7ar (Domani andremo a fare una bella gita al mare)	
90	دابا	Daba	Adesso / Subito	Daba wqit n-n3as, sdd 3winattek (Adesso è ora della nanna, chiudi gli occhietti)	

Magia, Fantasia e Misteri					91 – 100
N.	Darija (Arabo)	Fonetica	Significato in Italiano	Esempio in Contesto e Frase	
91	قصة	Qissa / Qsima	Favola ricca di saggezza	Kol qissa fiha 3ibra w fayda kbira (Ogni fiaba racchiude un prezioso insegnamento)	
92	سوقة	Sweiqqa	Mercatino tradizionale	Tlaqina f s-sweiqqa nchriw l-fawakeh (Ci siamo incontrati al mercatino per comprare frutta fresca)	
93	غول	Ghoul / Ghoula	Orco delle leggende	L-bnt d-dkiya ghelbat l-ghoula b l-7ila (La bambina furbissima ha superato l'orco con l'ingegno)	
94	كنز	Kenz	Tesoro prezioso	L-kenz l-7eqiqi houwa l-3ilm w l-adab (Il vero tesoro è la conoscenza, l'educazione e il cuore)	
95	ساروت	Sarout	Chiave segreta	Sarout dhedheb kayfte7 bab l-moghamaara (Una chiave dorata che apre la porta dell'avventura)	
96	صندوق	Sendouq	Baule in legno intagliato	Sendouq d l-3rar fih ktaw l-hkayat (Un baule di legno pregiato contenente il libro delle fiabe)	
97	باب	Bab	Porta monumentale	Bab Boujeloud mdowwi b l-alwan l-bahia (La porta Bab Boujeloud risplende a Fès)	
98	طريق	Tariq	Sentiero di scoperta	Tariq n-najah kaybda b khtwa sghira (Il sentiero del successo inizia con un piccolo passo coraggioso)	
99	سر	Serr	Segreto affascinante	Serr l-fer7a houwa n-tmennaw l-khir l kolchi (Il segreto della felicità è desiderare il bene di tutti)	
100	نهاية زوية	Nihaya zwina	Lieto fine	W b had l-khorafa kantsenaw nihaya zwina w n3as hani (E con questa favola arriviamo a un lieto fine e a un sonno sereno)	


Ascolta la pronuncia autentica in Darija su Qisati
 Visita: <https://qisati.ma> • Contatto: contact@qisati.ma